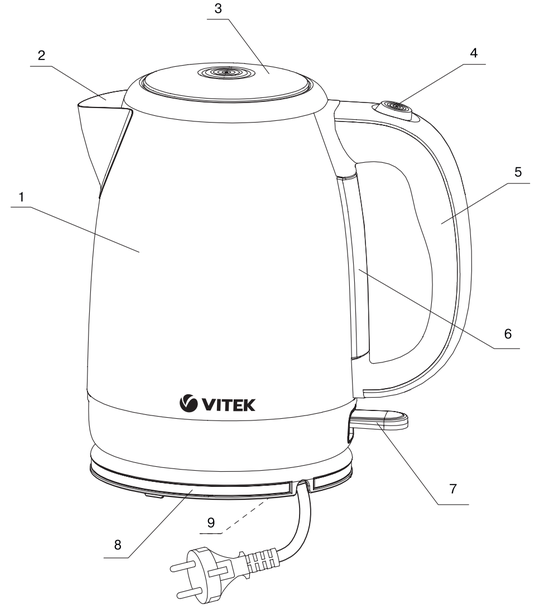

ENGLISH

ELECTRIC KETTLE VT-7079
The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION
1. Kettle body
2. Kettle spout and mesh filter
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Water level scale
7. ON/OFF button
8. Base
9. Cord storage

ATTENTION!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug-; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it already stands on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or if the mesh filter is not installed.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «**MIN**» and not above the maximal mark «**MAX**». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the upper position and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the kettle if the power cord or the power plug is damaged, if the kettle works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
- Unpack the kettle and remove any packaging materials that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Make sure that the unit is switched off (that means the on/off button (7) is in the upper position).
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the kettle lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «**MAX**», determine the water level using the scale (6).
- Close the lid (3), place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- To switch the kettle on press the on/off button (7) (the button will be fixed in the lower position), the illumination of the button (7) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the button (7) will switch to the upper position and the illumination of the button will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:
- *Before using the kettle, make sure that the on/off button (7) is not blocked by any foreign objects, and the lid (3) is tightly closed, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.*
- *Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off (the on/off button (7) is in the upper position).*

ATTENTION!
To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

USAGE
- Make sure that the on/off button (7) is in the upper position, that means the unit is off.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water not below the minimal mark «**MIN**» and not above the maximal mark «**MAX**». Determine the water level using the water level scale (6).
- Close the lid (3) and put the full kettle on the base (8).
- To switch the kettle on press the on/off button (7), the illumination of the button (7) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the illumination of the button (7) will go out.
- When removing the kettle from the base (8), make sure that it is switched off (the button (7) is in the upper position).
- After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (8), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note:
- *There is the cord storage (9) on the reverse side of the base (8). You can adjust the optimal power cord length by folding it in the cord storage in a corresponding way.*

CLEANING AND CARE
- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Regularly clean the mesh filter from scale.
- Make sure that the kettle is empty and that it has cooled down.
- Open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Place the kettle so that the spout is turned towards you, press the upper clamp of the filter on the outer side of the spout and take the filter out. Carefully wash the filter under a water jet after having slightly cleaned it with a brush.
- Install the filter back to its place. To do this, first install the lower part of the filter and then press the upper part of the filter from the inside until it is fixed.
- Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

Descaling
- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale, strictly following the instruction.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE
- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage (9) on the base (8).
- Keep the kettle in a dry cool place away from children and disabled persons.

DELIVERY SET
Electric kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1850-2200 W
Maximum water capacity: 1.7 L

RECYCLING
For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ VT-7079
Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ
1. Корпус чайника
2. Носик чайника и сетчатый фильтр
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Клавиша включения/выключения
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой-; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, уже стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой и не установленным сетчатым фильтром.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «**MIN**» и не выше максимальной отметки «**MAX**». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплескнуться из чайника во время кипячения.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.

Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горяч**им поверхностям чайника, берите**сь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, переведя клавишу включения/выключения в верхнее положение, а затем снимите его с подставки.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Вынимая подставку от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- Не используйте чайник, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если чайник работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства, прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.
- Извлеките чайник из упаковки, удалите упаковочные материалы, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Убедитесь, что устройство выключено (то есть клавиша включения/выключения (7) находится в верхнем положении).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «**MAX**», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (6).
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (7) (клавиша зафиксируется в нижнем положении), при этом загорится подсветка клавиши (7).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, клавиша (7) перейдёт в верхнее положение, подсветка клавиши погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечания:
- *При использовании чайника убедитесь, что клавишу включения/выключения (7) не блокируют посторонние предметы, а крышка (3) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключён (клавишу включения/выключения (7) находится в верхнем положении).*

ВНИМАНИЕ!
Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника (2).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- Сначала убедитесь, что клавиша включения/выключения (7) находится в верхнем положении, то есть устройство выключено.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «**MIN**» и не выше максимальной отметки «**MAX**». Для определения уровня воды используйте шкалой уровня воды (6).
- Закройте крышку (3) и установите наполненный чайник на подставку (8).
- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (7), при этом загорится подсветка клавиши.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, подсветка клавиши (7) погаснет.
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен (клавиша (7) находится в верхнем положении).
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, то сработает автоматический термопредохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

Примечание:
- *На обратной стороне подставки (8) имеется место для намотки сетевого шнура (9). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.*

ЧИСТКА И УХОД
- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Регулярно очищайте сетчатый фильтр от накипи.
- Убедитесь, что в чайнике нет воды и он остывший.
- Откройте крышку (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Поверните чайник носиком к себе, с внешней стороны носика, нажмите на верхний фиксатор фильтра и извлеките фильтр. Аккуратно промойте фильтр под струёй воды, слегка почистив его щёткой.
- Установите фильтр на место. Для этого сначала установите нижнюю часть фильтра, а затем, нажмите с внутренней стороны на верхнюю часть фильтра до срабатывания фиксатора.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните столовым уксусом (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром выльете из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, строго соблюдая инструкцию.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ
- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (9) на подставке (8).
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯ
В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, N°38, ХЕНГ ИП РОАД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР
ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
117205, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.
СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТР ШАЙНЕГІ VT-7079
Су қайнатуға арналған электрқұрылғысы (шайнек) тек ішуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Шайнектің корпусы
2. Шайнек шүмегі және торлы сүзгіш
3. Қақпағы
4. Қақпағы ашу пернесі
5. Тұтқасы
6. Су деңгейін шкаласы
7. Іске қосу/өшіргіш батырмасы
8. Тұғыр
9. Желілік бауды орайтын орын

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Қосымша қорғанып үшін қорғаныштың тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны кеңпешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бүлінуіне, оны қолданушыға немесе оны мүлкіне зиян тиюіне әкеледі.
- Құрылғыны нұсқаулықша сайкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Шайнектің жұмыс қуаты электржелісінің қуатына сайкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евровашаны» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шайнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шайнекті ванна бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жылу көздері немесе ашық жалынның тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдар шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шайнекті үйден тыс жерде пайдалануға тыйым салынды.
- Қосулы тұрған шайнекті қарусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және орнықты жерде пайдаланыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қойманыз.
- Шайнектің шүмегін ағаш жиһаз, электрқұрылғысын, кітаптар немесе өзге де ылғал, ыстық будың әсерінен бүлінетін заттарға қарай бұрмаңыз.
- Шайнекті қосар алдында, оның тұғырда дұрыс тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Желіні жиналыма кіретін тұғырықты тар жеңішен ажыратпаңыз, суды қыйып алыңыз да, шайнекті суытып қойыңыз.
- Шайнектің сынғыш бөлшектің дымқыл матамен немесе губкамен сүртіңіз. Кірін кетіру үшін жұмсақ тазарту құралдарын пайдаланыңыз, металл қылышқтар және абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.
- Торлы сүзгіңіз қақтан үнемі тазалап отырыңыз.
- Шайнекте су жоқ екенін және ол суынып қалғанын көз жеткізіңіз.
- (4) Қақпақ ашу клавишын басып, (3) қақпағын ашыңыз.
- Шайнекті шүмегімен бірге, шүмектің сыйғышын бұраңыз, жоғарғы сүгі ұстағышын басыңыз және сүгіні алып тастаңыз. Сүгіні су ағыны астына жуып, оны шеткемен жай ғана тазалаңыз.
- Сүгінші орнына орнатыңыз. Ол үшін алдымен сүзгіштің төменгі бөлігін орнатыңыз, ал содан кейін сүгіштің жоғарғы бөлігін бекітіш іске қосылғанға дейін басыңыз.
- Шайнекті және қойнышын суға немесе басқа да сұйықтықтарға салмаңыз.
- Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру
- Шайнектің ішінде түзілетін қақ, судың дамақ сапасына әсер етеді, сондай-ақ, су мен қыздырғыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты алып тастау үшін шайнекті 75% сумен толтырып, суды қайнатыңыз. Шыныаяқтың қалған тоқсаның сірке суы сіркесімен толтырыңыз (6-9%) және суды сұйықтықты түнде қалдырыңыз (шамамен 8 сағат). Таңертең шайнектен сірке қоспасын төгіп, қолбаны бірнеше рет шайыңыз. Қыздырғышты қайта ендеу қышпаны кетіру үшін бір немесе екі рет шайнектегі қарапайым сумен қайнатыңыз.
- Қажет болғанда тазарту рәсімін қайталаңыз.
- Шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

САҚТАЛУЫ
- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суытып қойыңыз.
- Шайнекті тазалауды жүргізіңіз.
- Желілік шнурды суймендегі (8) шнурды орау орнында (9) бекітіңіз.
- Шайнекті балалардың қолы жетпейтін жерде және мүгедектігі бар адамдарға қолжетімсіз жерге, құрғақ жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ
Электр шайнегі – 1 дн.
Тұғыр – 1 дана
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинал тұтыну қуаты: 1850-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

ҚАЙТА ӨҢДЕУ
Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтарға, және www.vitek.ru сайтына жүгінбіңіз.
Аспапты тастау үшін шайнекті 75% сумен толтырып, суды қайнатыңыз. Шыныаяқтың қалған тоқсаның сірке суы сіркесімен толтырыңыз (6-9%) және суды сұйықтықты түнде қалдырыңыз (шамамен 8 сағат). Таңертең шайнектен сірке қоспасын төгіп, қолбаны бірнеше рет шайыңыз. Қыздырғышты қайта өңдеу қышпанын кетіру үшін бір немесе екі рет шайнектегі қарапайым сумен қайнатыңыз.
- Қажет болғанда тазарту рәсімін қайталаңыз.
- Шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

ҚОЛДАНУ
- Алдымен, іске қосу/сөндіру пернесінің (7) жоғарғы күйінде орналасқанына, яғни құрылғының сөндірілгенін көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды ақпартегін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тұғырдан (8) алыңыз, қақпағын (3), қақпақты бау (4) тетігін басу арқылы ашыңыз.
- Шайнекке суды «**MIN**» минималды белгісінен төмен емес және «**MAX**» максималды белгіден асырмай құйыңыз. Су деңгейін анықтау үшін су деңгейін шкаласын (6) қолданыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, толтырылған шайнекті тұғырға (8) орнатыңыз.
- Шайнекті іске қосу үшін іске қосу/сөндіру пернесін (7) басыңыз, осы кезде пернеңін көмескілеуі жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты түрде ажыратылады, перне (7) жарығы өшеді.
- Шайнекті тіреуден (8) шешіп алмас бұрын, шайнектің ажыратылып тұрғанын, пернесінің (7) жоғарғы күйінде тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін шайнекті суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер сіз шайнекті абайысызда қосып қалсаңыз, ал су деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады да, шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті қойнышынан (8) алып, оны 10-15 минут салқындатыңыз, содан кейін шайнекті суға толтырып, қорылғы қалыпты жағдайда жұмыс істейтіндей етіп іске қосыңыз.

Ескерту:
- *Тіреудің (8) кері жағында желілік бауды орауға арналған орын (9) бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.*

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кеңбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сайкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлануыңызды сұраймын.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттіліктердегі шығындалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ VT-7079
Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС
1. Корпус чайника
2. Носик чайника та сітчастий фільтр
3. Кришка
4. Клавіша відкриття кришки
5. Ручка
6. Шкала рівня води
7. Клавіша увімкнення/вимкнення
8. Підставка
9. Місце намотування мережного шнура

УВАГА!
Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до цього керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «евровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, якщо та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих країв меблів. Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що вже стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою та невстановленим сітчастим фільтром.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Наглядайте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімальної позначки «**MIN**» і не вище максимальної позначки «**MAX**». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кипляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, перевівши клавішу увімкнення/вимкнення у верхнє положення, а потім зніміть його з підставки.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви ним не користуєтеся. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не помішайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.* ***Небезпека задушення!***
- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо чайник працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.
- Вийміть чайник з упаковки, видаліть пакувальні матеріали, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнений (тобто клавіша увімкнення/вимкнення (7) знаходиться у верхньому положенні).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «**MAX**», для визначення рівня води користуйтеся шкалою (6).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (7) (клавіша зафіксується у нижньому положенні), при цьому засвітиться підсвічування клавіші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, клавіша (7) перейде у верхнє положення, підсвічування клавіші погасне. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітки:
- *При використанні чайника переконайтеся, що клавішу увімкнення/вимкнення (7) не блокують сторонні предмети, а кришка (3) щільно закрита, інакше автоматичне вимкнення чайника буде неможливе.*
- *Перед знятям чайника з підставки переконайтеся, що чайник вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (7) знаходиться у верхньому положенні).*

УВАГА!
Щоб уникнути опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника (2).

ВИКОРИСТАННЯ
- Спочатку переконайтеся, що клавіша увімкнення/вимкнення (7) знаходиться у верхньому положенні, тобто пристрій вимкнутий.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою не нижче мінімальної позначки «**MIN**» і не вище максимальної позначки «**MAX**». Для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (6).
- Закрийте кришку (3) та установіть наповнений чайник на підставку (8).
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (7), при цьому засвітиться підсвічування клавіші.
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, при цьому підсвічування клавіші (7) погасне.
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтеся, що він вимкнений (клавіша (7) знаходиться у верхньому положенні).
- Після вимкнення чайника почекайте 10-20 секунд, потім ви можете увімкнути його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижчим, ніж максимальна відмітка, то спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому чайник вимкнеться У цьому разі зніміть чайник з підставки (8), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, пристрій працюватиме у нормальному режимі.

Примітка:
- *На зворотному боці підставки (8) є місце для намотування мережевого шнура (9). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для усунення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Регулярно очищайте сітчастий фільтр від накипу.
- Переконайтеся, що у чайникові немає води і він остигнув.
- Відкрийте кришку (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Поверніть чайник носиком до себе, з внутрішнього боку носика натисніть на верхній фіксатор фільтра та витягніть фільтр. Акуратно промийте фільтр під струменем води, злегка почистивши його м'якою щіткою.
- Установіть фільтр на місце. Для цього спочатку установіть нижню частину фільтра, а потім натисніть з внутрішнього боку на верхню частину фільтра до спрацьовування фіксатора.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не помішайте чайник та підставку у посудомийну машину.

Усунення накипу
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип-ніть воду. Решту чверті колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) та залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполощіть колбу. Щоб усунути запахи оцту, один-два рази скип-ніть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників, строго дотримуючись інструкції.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережний шнур закріпіть у місці намотування шнура (9) на підставці (8).
- Зберігайте зволожувач у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Чайник електричний – 1 шт.
Підставка – 1шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

КЫРГЫЗ

ЭЛЕКТР ЧАЙНЕК VT-7079
Суюктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) ичүүгө арактуу сууну кайнатуга гана арналган.

СЫПАТТАМА
1. Чайнектин корпусу
2. Чайнектин чоргосу менен тор чыпкасы
3. Капкак
4. Капкакты ачуу баскычы
5. Тутка
6. Суу деңгээлинин шкаласы
7. Өчүрүлүү/күйгүзүү баскычы
8. Тупкуч
9. Ток келүүчү шнурдун түрүүчү жайы

КӨҢҮЛ БУРУҢҮЗДАР!
Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу шиттекен тоюу 30 мА ашыкбаган өчүрүүчү аппабын (устройство защитного отключения – УЗО) орнотуунун максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ТАЛАПТАРЫ
Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны мазмунат алуу үчүн сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу аны бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «евроштепселге» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнектен электр розеткасына туташтырганда кошуучу түгүлмөрдү колдонбоңуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүнө колдонбоңуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Зымдаочы чайнек жалын менен жакын болгондо аны колдонбоңуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалыңдап кетүүчү суюктуктар колдонгон жерлерде колдонбоңуз.
- Имараттардын сыртында чайнектен колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган бетинде колдонуңуз, чайнекти столдун четине коюбоңуз.
- Чайнектин чоргосун жылаң эмерек, электр шайман, кант жана башка нымдан, ысык буудан буулта турган нерселерден тарабына карманыңыз.
- Чайнекти иштетекден мурун ал тупкучтө ыңгайлайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнектин комплектине кирген тупкучту гана колдонуңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта сапынын же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жолун бербеңиз. Электр шнурунун узунчулугун аны тупкучкө туруп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана кубаттандыруу сайгычын суу колунуз менен тийбеңиз.
- Чайнекти суусыз иштетпеңиз.
- Тупкучте турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда же чыпкасы өз жерине орнотулбаганда колдонбоңуз.
- Чайнектин капкагын ачкандан мурун аны тупкучтөн алыңыз.
- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды ташуу сыяктуу.
- Чайнекти суунун деңгээлин эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «**MAX**» белгисинен өйдө болбогонун байкап туруңуз, кайнак суу чайнектен кайнаткан учурунда чайпалып тегулушу мүмкүн.
- Ысык буудан күйүп болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун үстү жакта энкейбеңиз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын ачканга тыюу салынат.
- Чайнектин ысык бөтөргүн тийбей, туткасынан гана карманыңыз.
- Ичинде кайнак суу бар чайнекти көтөргөнө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти тупкучкөн чечүүгө тыюу салынат. Чайнекти чечүү зарылдык пайда болгондо, биринчиден өчүрүү/күйгүзүү баскычын үстүнкү абалына коюп чайнекти өчүрүңүз, андан кийин ани тупкучкөн алыңыз.
- Чайнектин тупкучун тазалаган жана колдонбогон учурларда электр тармакынан сууруңуз. Тупкучту электр тармагынан сурганда ани шнуру карман эмес качан тартпаңыз, сайгычынан карман абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн шайманды жана тупкучту сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана тупкучту идиш жуган аспапка салбаңыз.
- Буп шайман балдар колдонгонуна арналган эмес.
- Шайман иштеген жана муздап турганда ани балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге урукат бербеңиз.
- Буп шайман дене кучу, сезим же акыл-эси жагынан жеңилдөөлүүгө темен (ошонун ичинде балдар да) адамдар же алар үчүн жооптуу адамдардын көзөмөлүнүн астында болбосон же колдонуу боюнча такыр билими жок болгон адамдар колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоңуз үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопчулугу үчүн таңгак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңүздөр! *Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойнооногo балдарга урукат бербеңиз!* ***Тумчуктуруунун коркунучу бар!***
- Электр шнурунун, сайгычтын жана шаймандын корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Электр шнурдун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштет-иштебей турса жана шайман купал тушкөнден кийин чайнекти колдонбоңуз.
- Шайманды өз алдынча ондотууга тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман купал тушкөн учурларда ани розеткадан сууруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген авторлоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспортто зарыл.
- Шайманды балдар жана жеңилдөөлүүгө темен болгон адамдар колу жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
Чайнектин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман сапатын контролдоодон өттү.
- Чайнекти таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган таңгак материалдарын алып салыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериңиз.
- Шайман өчүк болгонун текшериңиз (өчүрүлүү/күйгүзүү басмасы (7) үстүнкү абалында болушу зарыл).
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн ани баскычтөн (8) алып, чайнектин капкагын ачуу баскычын (4) басып, чайнектин капкагын (3) ачыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн ани баскычтөн (8) алып, чайнектин капкагын (3) жабыңыз.
- Чайнекти максималдуу «**MAX**» белгисинен өйдө эмес жана жана эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен темен эмес деңгээлге чейин суу менен толтуруңуз. Суунун деңгээлин билиш үчүн шкаланы (6) колдонуңуз.
- Капкагын (3) жабыл, толтурулган чайнекти тупкучтөн (8) үстүнө орнотуңуз.
- Чайнектин иштетүү үчүн өчүрүлүү/күйгүзүү баскычын басыңыз (баскыч төмөнкү абалына келип токтойт), ошол учурда баскычтын ичиндеги жарыгы күйөт (7).
- Суу кайнагандан кийин чайнек автоматтуу түрдө өчүп, баскыч (7) үстүнкү абалына келип, ичиндеги жарыгы өчөт. Сууну төгүп, суу кайнатуу процедурасын 2-3 жолу кайталаңыз.

Эскертүү:
- *Чайнектиң колдонгон учурда өчүрүлүү/күйгүзүү баскычты (7) башка нерселер тосмолобой, капкакты (3) бекем жабык болгонун текшериңиз, антпей туран болсо чайнектин автоматтуу түрдө өчүүсү мүмкүн болбой калат.*
- *Чайнектиң тупкучтөн алгандан мурун чайнек өчүрүлгөнүн (өчүрүлүү/күйгүзүү баскычты (7) үстүнкү абалында болгонун) текшериңиз.*

КӨҢҮЛ БУРУҢҮЗДАР!
Ысык буу таасиринен күйүп болтурбоо үчүн иштет туран чайнектин (2) чоргосунун үстү жакта энкейбеңиз.

КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Биринчиден өчүрүлүү/күйгүзүү баскычты (7) үстүнкү абалында болгонун, башкача айтканда чайнек өчүк болгонун текшериңиз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн ани тупкучтөн (8) алып, чайнектин капкагын ачуу баскычын (4) басып, чайнектин капкагын (3) ачыңыз.
- Чайнекти эң үстүнкү «**MAX**» белгисинен өйдө эмес жана жана эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен темен эмес деңгээлге чейин суу менен толтуруңуз. Суунун деңгээлин билиш үчүн шкаланы (6) колдонуңуз.
- Капкагын (3) жабыл, толтурулган чайнекти тупкучтөн (8) үстүнө орнотуңуз.
- Чайнектин иштетүү үчүн өчүрүлүү/күйгүзүү баскычын басыңыз (баскыч төмөнкү абалына келип токтойт), ошол учурда баскычтын ичиндеги жарыгы күйөт (7).
- Суу кайнагандан кийин чайнек автоматтуу түрдө өчүп, баскыч (7) үстүнкү абалына келип, ичиндеги жарыгы өчөт.
- Чайнекти тупкучтөн (8) алгандан мурун чайнек өчүрүлгөнүн (өчүрүлүү/күйгүзүү баскычты (7) үстүнкү абалында болгонун) текшериңиз.
- Чайнек өчүрүлгөндөн кийин 10-20 секунд күтүпө сууну кайнатуу үчүн чайнекти ыңгайга иштетсөңиз болот.
- Эгерде сиз кокустан чайнекти күйгүзүп алганда суунун деңгээли минималдуу белгиден темен болуп калса, автоматикалык термосакталгычы чайнекти өчүрүп коет. Ошол учурда чайнекти тупкучтөн (8) алып, 10-15 мүнөтөк чайнек мүдөтүнө, кайрадан суу менен толтуруп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу режимде иштейт.

Эскертүү:
- *Тупкучтун (8) арт жагында ток келүүчү шнурдун түрүүчү жайы (9) бар. Шнурду ылайыктат туруп аны оптималдуу узундуктун табыңыз.*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО
- Шайманды тазалагандан алдында ани чайнек тармагынан сууруп, сууну төгүп, чайнекти мүздатып алыңыз.
- Чайнектин сыртын бетин нымдуу чүпүрөк же сүлгү менен сүртүңүз. Кирди кетирүүгө үчүн жумушак куралдарды колдонуп, металлдан жасалган щеткаларды жана абразивдүү куралдарды колдонбоңуз.
- Тор чыпканы мезгилдүү түрде кебүздөн тазалап туруңуз.
- Чайнекте суусу жок болуп, ал мүздак болгонун текшерип алыңыз.
- Капкакты ачуу баскычын (4) басып, капкакты (3) ачыңыз.
- Чайнектин чоргосун өзүнүзгө каратып, чоргонун тышкы жагынан чыпканын ейде орто жагын басып, чыпканы чыгарыңыз. Чыпканы акырын суунун астында жуун, щеткана менен тазалап алыңыз.
- Чыпканы өз жерине орнотуңуз. Ал үчүн биринчиден чыпканын асты жагын орнотуп, андан соң чыпканын үстү жагын ички тарабынан бекитмеси иштетеннде чейин басыңыз.
- Шайманды жана тупкучту суунун же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана тупкучту идиш жуган аспапка салбаңыз.

Чайнекти көбүзден тазалоо
- Чайнектин ичинде пайда болгон кебез суунун татымына таасир этип, суу менен кайнатуу элементтин ортосундагы жылуулук алмаштыруу бузат
- Кебүздү тазалоо үчүн чайнекти чамалуу 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Колбанын калган төртүн бир бөлүгүн ашанда сирке(6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түнө (чамалуу айтканда 8 саатка) калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир жолу чайкап чыгыңыз. Сиркенин калтанын жана жытын кетирүү үчүн чайнекти жаныкей суу менен толтуруп бир-эки жолу кайнатыңыз.
- Зарылдык болсо тазалоо процессин кайталаңыз.
- Кебүздү чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайын каражттарды колдонмосун аткарып колдонсо болот.
- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебүздөн тазалап туруңуз.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Чайнекти узакка чейин сактоого койгондун алдында ани электр тармагынан сууруп, сууну төгүп, аспапты мүздатыңыз.
- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун тупкучтөгү (8) туруучу жайына (9) жыйнап салыңыз.
- Шайманды балдар жана жеңилдөөлүүгө темен болгон адамдар колу жетпеген жерледе сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Электр чайнек – 1 даана.
Тупкуч – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Азыктандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1850-2200 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолуна утилизациялоо зарыл.
Буп шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же буп шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсү өзгөртүү укугуң сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арасындагы айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпееншиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңыланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары туралуу толук маалыматтар бүюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же думөчкөтү көрсөтүү керек.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-7079

Electric kettle

Чайник электрический

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Буйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номур он бир орундуу сан болуп, анын биринчи төрт саны өндүрүү датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номур 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.